

# Sommarpsalm

af WIRSÉN Carl David, 1889  
(1842-1912)

(Nyári zsoltár)

ÅHLÉN Waldemar, 1920s  
(1894-1982)

*mp* *mf*

Soprano

En ven - lig grönsz - kász ri - ká drékt hár szmük - kát däl ok  
Szin lük - ká ok szin szom - már - ru dé ü - rá fog - lár  
Men Dü, o Gü, szom jár vor jur szo sön i szom - márnusz

Alto

En ven - lig grönsz - kász ri - ká drékt hár szmük - kát däl ok  
Szin lük - ká ok szin szom - már - ru dé ü - rá fog - lár  
Men Dü, o Gü, szom jár vor jur szo sön i szom - márnusz

Tenor

En ven - lig grönsz - kász ri - ká drékt hár szmük - kát däl ok  
Szin lük - ká ok szin szom - már - ru dé ü - rá fog - lár  
Men Dü, o Gü, szom jár vor jur szo sön i szom - márnusz

Bass

En grönsz - kász drékt hár szmük - kát däl ok  
Szin szom - már - ru dé ü - rá fog - lár  
O Gü, szom jár szo sön i szom - márnusz

8

S.

én - gár. Nü szmé - ker vi - densz ljum - má flékt de fo - grá or - te  
pri - szá. Ür szku - gensz sznur ür sztil - lá bu frám klin - dár dé - rász  
sztun - der. Jiv, át jog ák - tár fremszt di tur ok di - ná no - desz -

A.

én - gár. Nü szmé - ker vi - densz ljum - má flékt de fo - grá or - te  
pri - szá. Ür szku - gensz sznur ür sztil - lá bu frám klin - dár dé - rász  
sztun - der. Jiv, át jog ák - tár fremszt di tur ok di - ná no - desz -

T.

én - gár. Nü szmé - ker vi - densz ljum - má flékt de fo - grá or - te  
pri - szá. Ür szku - gensz sznur ür sztil - lá bu frám klin - dár dé - rász  
sztun - der. Jiv, át jog ák - tár fremszt di tur ok di - ná no - desz -

B.

én - gár. Nü szmé - ker vi - densz ljum - má flékt de fo - grá or - te  
pri - szá. Ür szku - gensz sznur ür sztil - lá bu frám klin - dár dé - rász  
sztun - der. Jiv, át jog ák - tár fremszt di tur ok di - ná no - desz -

16

S. *p* *f*

zén - gár. Ok szo - lensz ljüsz ok lun - densz szüsz. ok vo - gensz  
 vi - szá. Ön hüm gor op me fröjd ok hop fron dé - rász  
 un - der. Ált sjöt ár hö ok blum - sztrem dö ok ti - den

A.

zén - gár. Ok szo - lensz ljüsz. ok lun - densz szüsz ok vo - gensz  
 vi - szá. Ön hüm gor op me fröjd ok hop fron dé - rász  
 un - der. Ált sjöt ár hö ok blum - sztrem dö ok ti - den

T.

zén - gár. Ok szo - lensz ljüsz. ok lun - densz szüsz ok vo - gensz  
 vi - szá. Ön hüm gor op me fröjd ok hop fron dé - rász  
 un - der. Ált sjöt ár hö ok blum - sztrem dö ok ti - den

B.

zén - gár. Ok szo - lensz ljüsz ok lun - densz szüsz ok vo - gensz  
 vi - szá. Ön hüm gor op me fröjd ok hop fron dé - rász  
 un - der. Ált sjöt ár hö ok blum - sztrem dö ok ti - den

23

S. *p*

szorl blánd vi - den for - kun - ná szom - már - ti - den.  
 glá - dá kve - den fron blum - mor - ná ok tre - den.  
 ált for - dri - ver blot Há - rensz úr fro - bli - ver.

A.

szorl blánd vi - den for - kun - ná szom - már - ti - den.  
 glá - dá kve - den fron blum - mor - ná ok tre - den.  
 ált for - dri - ver blot Há - rensz úr fro - bli - ver.

T.

szorl blánd vi - den for - kun - ná szom - már - ti - den.  
 glá - dá kve - den fron blum - mor - ná ok tre - den.  
 ált for - dri - ver blot Há - rensz úr fro - bli - ver.

B.

szorl blánd vi - den for - kun - ná szom - már - ti - den.  
 glá - dá kve - den fron blum - mor - ná ok tre - den.  
 ált for - dri - ver blot Há - rensz úr fro - bli - ver.

A barátságos zöld gazdag jelmeze / völgyeket és réteket díszített. / Most a szél langyos legyezője simogat / a gyönyörű füves rétek; /  
 És a nap fénye és a liget susogása / és a hullámok moraja a fűzfák között / nyári időszámítást hirdetnek.

Boldogságát és nyári békéjét / a szédült madarak dicsérnek; / Az erdő sűrűjéből, a csendes fészekből / műsorukat idézi. /  
 Himmusz emelkedik fel örömmel és reménnyel / boldog énekeiktől / a virágoktól és a fáktól.

De te, ó Isten, aki a mi földünket alkotod / olyan szép nyáron, / Add, hogy előbb engedelmességek a szavadnak / és kegyelmed csodáit, /  
 Minden hús széna, és a virágok elpusztulnak / és telik az idő / csak az Úr szava marad meg.